

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

**Рабочая группа Сторон****Пятое совещание**

Женева, 23 и 24 ноября 2016 года

Пункт 6 предварительной повестки дня

**Осуществление текущей программы работы по Протоколу, в частности в связи со стратегическим планом на 2015–2020 годы, и финансовые вопросы**

**Доклад об осуществлении программы работы на 2015–2017 годы, в частности в связи со стратегическим планом на 2015–2020 годы**

**Записка секретариата***Резюме*

Настоящий доклад подготовлен согласно решению II/3 Совещания Сторон Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей к Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды (см. ECE/MP.PRTR/2014/4/Add.1, решение II/3, пункт 2). В нем содержится обзор осуществления программы работы по Протоколу на 2015–2017 годы, содержащейся в приложении к этому решению. Настоящий доклад охватывает период с 16 августа 2015 года по 15 августа 2016 года. Информация об осуществлении программы работы на 2015–2017 годы по состоянию на 15 августа 2015 года содержится в промежуточном докладе, представленном Совещанию Сторон на его четвертом совещании (ECE/MP.PRTR/WG.1/2015/3).

GE.16-14846 (R) 220916 230916



\* 1 6 1 4 8 4 6 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



## I. Введение

1. В настоящем документе приводится обзор осуществления программы работы по Протоколу на 2015–2017 годы (ECE/MP.PRTR/2014/4/Add.1, решение II/3, приложение) в период с 16 августа 2015 года по 15 августа 2016 года (отчетный период) с упором на оперативные и организационные аспекты<sup>1</sup>. В нем также содержится информация о связях между деятельностью по программе работы и приоритетными направлениями и целями, предусмотренными в стратегическом плане на 2015–2020 годы (там же, решение II/2, приложение). В этом контексте необходимо отметить, что, хотя в докладе об осуществлении речь идет в основном о деятельности секретариата и органов Протокола, стратегический план включает цели, которые, как предполагается, будут реализовываться не только секретариатом и органами Протокола, но и Сторонами, организациями гражданского общества и другими партнерами.

2. При осуществлении программы работы секретариат предпринимал серьезные усилия, чтобы избежать дублирования работы и неэффективного использования ресурсов, для чего он:

а) стремился к достижению синергизма с деятельностью по линии других организаций-партнеров;

б) проводил до осуществления деятельности конкретные тематические обследования с тем, чтобы лучше удовлетворять потребности Сторон и заинтересованных субъектов;

в) постоянно расширял использование электронных средств в интересах деятельности по Протоколу и совершенствовал их (речь идет, например, о консультациях по электронной почте, телефонных конференциях, онлайн-базах данных, онлайн-инструментах отчетности для национальных докладов об осуществлении, информационно-координационном механизме и глобальном портале PRTR.net).

## II. Обзор осуществления программы работы

### A. Механизм соблюдения

3. В отчетный период Комитет по вопросам соблюдения Протокола провел свое четвертое совещание (Женева, 27–29 апреля 2015 года) и несколько последующих консультаций по электронной почте<sup>2</sup>. Основное внимание Комитет уделил пересмотру с учетом замечаний Сторон и других заинтересованных субъектов двух документов, представленных на рассмотрение Рабочей группы на ее нынешней сессии: а) проекта документа по системным вопросам, касающимся осуществления Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей, и рекомендациям о путях их решения (ECE/MP.PRTR/WG.1/2016/5); и б) проекта руководства по представлению отчетности об осуществлении Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (ECE/MP.PRTR/WG.1/2016/6). На своем четвертом совещании (Мадрид, 26 ноября 2015 года) Рабочая

<sup>1</sup> Информацию об осуществлении программы работы на 2015–2017 годы по состоянию на 15 августа 2015 года см. в документе ECE/MP.PRTR/WG.1/2015/3.

<sup>2</sup> Документы совещаний и другую информация о работе Комитета по вопросам соблюдения можно найти по адресу <http://www.unece.org/env/pp/cc.html>.

группа рассмотрела более ранние варианты этих документов и просила, чтобы при поддержке секретариата документы были доработаны Председателем Комитета на основе замечаний, полученных от Сторон и заинтересованных субъектов (см. ECE/MP.PRTR/WG.1/2015/2).

4. До настоящего времени Комитет не получил никаких представлений от Сторон относительно соблюдения Протокола другими Сторонами, представлений Сторон относительно их собственного соблюдения, официальных обращений секретариата и официальных сообщений общественности по поводу его соблюдения.

5. Председатели органов по вопросам соблюдения и осуществления многосторонних природоохранных соглашений Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК) продолжали поддерживать контакты на неофициальных совещаниях с целью обмена информацией о проблемах, возникающих в работе соответствующих органов, и надлежащей практике их работы. Четвертое совещание председателей комитетов по вопросам соблюдения и осуществления прошло в Женеве 20 июня 2016 года<sup>3</sup>.

6. Работа в рамках механизма соблюдения имеет важное значение для выполнения задач I.1, I.3–I.6 приоритетного направления деятельности I и всех задач приоритетного направления деятельности III стратегического плана на 2015–2020 годы (ECE/MP.PRTR/2014/4/Add.1, решение II/2, приложение).

## **В. Техническая помощь**

7. Деятельность по оказанию технической помощи может предполагать осуществление конкретных проектов в странах, которым требуется помощь, в том числе проведение учебных рабочих совещаний, подготовку руководящих материалов и оказание экспертной помощи. Это имеет важное значение главным образом для выполнения задач приоритетных направлений I и II стратегического плана.

### **1. Рабочие совещания и конкретные проекты в странах**

8. Секретариат представил Протокол и рассказал о его достоинствах на начальном рабочем совещании Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) по его «Глобальному проекту применения регистров выбросов и переноса загрязнителей (РВПЗ) в качестве инструмента отчетности, распространения информации и повышения уровня информированности о стойких органических загрязнителях (СОЗ)» для Беларуси, Казахстана, Камбоджи, Молдовы, Перу и Эквадора (Мадрид, 26–28 ноября 2015 года).

9. Уже началась подготовительная работа по организации второго субрегионального рабочего совещания для стран Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии, которое должно пройти в Минске 19–21 сентября 2016 года. Данное рабочее совещание будет организовано секретариатом в сотрудничестве с Министерством природных ресурсов и охраны окружающей среды Беларуси и секретариатом Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния. Кроме того, в 2016 году Региональный экологический центр для

<sup>3</sup> Более подробную информацию см. на странице «joint work and informal networks» веб-сайта ЕЭК по адресу <http://www.unece.org/environmental-policy/conventions/joint-work-and-informal-networks.html>.

Центральной и Восточной Европы осуществляет при консультативной поддержке секретариата проект по пропаганде регистров выбросов и переноса загрязнителей в странах Юго-Восточной Европы и Республике Молдова, который финансирует Германия.

## 2. Оказание технической помощи с применением электронных средств

10. Секретариат продолжал осуществлять руководство Орхусским информационно-координационным механизмом по вопросам экологической демократии<sup>4</sup> и глобальным порталом PRTR.net<sup>5</sup>. Глобальный портал PRTR.net используется для содействия сбору и распространению информации, связанной с РВПЗ, и обмену ею. Секретариат Протокола вел и обновлял портал PRTR.net в сотрудничестве с ЮНИТАР и Организацией экономического сотрудничества и развития (ОЭСР) и продолжает поддерживать тесное сотрудничество с ЮНИТАР с целью обеспечения эффективного использования PRTR.net и PRTR:Learn<sup>6</sup> национальными координационными центрами и заинтересованными субъектами. Кроме того, секретариат начал модернизацию этих двух веб-порталов, с тем чтобы сделать их более привлекательными и удобными для пользователей путем внедрения новых технологий, веб-функций и опций поиска.

11. Секретариат также продолжает обеспечивать административное сопровождение базы данных о деятельности по созданию потенциала, которая служит источником информации о прошлой, будущей и текущей деятельности по созданию потенциала в области РВПЗ<sup>7</sup>. Это предполагает, в частности, усовершенствование одной из функций портала PRTR.net, с тем чтобы в базу данных о деятельности по созданию потенциала могли входить, добавляя в нее новые данные, национальные координационные центры и заинтересованные субъекты.

12. Раздел веб-сайта ЕЭК, посвященный Протоколу, в межсессионный период регулярно обновлялся. Кроме того, в разделе D ниже содержится информация об онлайн-инструменте отчетности.

13. Для содействия подготовке четвертого совещания Рабочей группы Сторон, а также для анализа потребностей, проблем и приоритетов, связанных с РВПЗ, и их успешного внедрения секретариат провел электронный опрос, посвященный нынешнему состоянию деятельности по наращиванию потенциала в странах Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии.

## C. Обмен информацией на техническом уровне

14. Целью обмена информацией на техническом уровне является контроль за осуществлением Протокола и содействие ему. Методика работы по обмену информацией предусматривает проведение совещаний Рабочей группы Сторон Протокола, специальных совещаний и использование электронных средств. Обмен информацией на техническом уровне имеет важное значение для выполнения задач всех трех приоритетных направлений стратегического плана, в частности для выполнения задач I.1, I.2, II.1, II.3 и III.1.

15. Кроме того, в разделе В выше и разделе Е ниже описываются тренинги, обследования, субрегиональные рабочие совещания, электронные средства и

<sup>4</sup> См. <http://aarhusclearinghouse.unece.org/>.

<sup>5</sup> См. <http://www.prtr.net/>.

<sup>6</sup> См. <http://prtr.unitar.org/>.

<sup>7</sup> См. по адресу <http://apps.unece.org/ehlm/pp/NIR/RLsearch.asp>.

другие мероприятия, позволяющие обмениваться информацией на техническом уровне. Ниже в разделах D и F содержится информация о механизме отчетности и совещаниях Рабочей группы Сторон.

#### **D. Механизм представления отчетности**

16. Задача механизма представления отчетности заключается в контроле за осуществлением Протокола и содействии ему, а также в обзоре его соблюдения и обмене опытом. Для этого используются такие методы работы, как проведение совещаний Рабочей группы Сторон Протокола, обмен на техническом уровне информацией о применении электронных информационных средств, а также использование онлайн-базы данных по национальным докладам об осуществлении Протокола, созданной в рамках Орхусского информационно-координационного механизма, веб-сайта PRTR:Learn, матрицы мероприятий по наращиванию потенциала в области РВПЗ и системы электронной отчетности. Эта деятельность в рамках программы работы имеет важное значение для выполнения задач приоритетного направления деятельности I стратегического плана.

17. Для отчетного цикла 2017 года будет также использоваться онлайн-инструмент отчетности<sup>8</sup>, который был внедрен для представления Сторонами национальных докладов об осуществлении в рамках цикла отчетности 2014 года.

18. Поскольку Албания, Кипр и Словения не представили свои национальные доклады об осуществлении за отчетный цикл 2014 года до второй сессии Совещания Сторон (Маастрихт, Нидерланды, 3–4 июля 2014 года), им было предложено представить свои доклады к 1 октября 2014 года. По состоянию на 15 августа 2016 года свой доклад не представила только Словения.

#### **E. Повышение информированности о Протоколе, его пропаганда и взаимосвязи с другими договорами и процессами**

19. Задача, связанная с повышением информированности о Протоколе, его пропагандой и взаимосвязями с другими договорами и процессами, заключается в содействии расширению знаний о Протоколе по всему региону ЕЭК и за его пределами, увеличении числа Сторон Протокола и дальнейшем содействии применению Протокола в контексте других многосторонних природоохранных соглашений (МПС) и соответствующих процессов (например, Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ (СПМРХВ)/Международной конференции по регулированию химических веществ в рамках Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)). Эта деятельность осуществляется в следующих формах: участие в ключевых региональных и международных мероприятиях и процессах; обеспечение поддержки в проведении рабочих совещаний, организуемых другими субъектами; подготовка брошюр, публикаций, информационных бюллетеней и других материалов по Протоколу; обновление веб-сайта; и написание и обзор статей по тематике Протокола. Это направление деятельности по программе работы имеет значение для выполнения задач всех трех приоритетных направлений стратегического плана, в частности для выполнения задач I.1, II.2–4 и III.1.

<sup>8</sup> См. по адресу <http://www2.unece.org/prtr-nir/>.

20. Секретариат предоставил материалы по Конвенции и Протоколу к ней Специальному докладчику по вопросу о последствиях для прав человека экологически обоснованного регулирования и удаления опасных веществ и отходов (Специальный докладчик по вопросу о токсичных отходах) для подготовки им ежегодного доклада Совету по правам человека о праве на доступ к информации на протяжении жизненного цикла опасных веществ и отходов (A/HRC/30/40). Кроме того, стремясь повысить уровень информированности о Конвенции и Протоколе, 16 сентября 2015 года секретариат принял участие в интерактивном диалоге со Специальным докладчиком, организованном в рамках тридцатой сессии Совета по правам человека (Женева, 14 сентября – 2 октября 2015 года), а также в групповом обсуждении на параллельном мероприятии под названием «Право на информацию об опасных веществах и отходах», которое состоялось 18 сентября 2015 года<sup>9</sup>.

21. В ходе четвертой сессии Международной конференции по регулированию химических веществ (Женева, 28 сентября – 2 октября 2015 года) Исполнительный секретарь ЕЭК выступил с пропагандой Конвенции и Протокола к ней, а также других договоров ЕЭК<sup>10</sup>. Секретариат также пропагандировал Конвенцию и ее Протокол на параллельном мероприятии «Профессиональные риски: опыт обеспечения более устойчивого регулирования химических веществ», которое состоялось 30 сентября 2015 года и на котором Специальный докладчик по вопросу о токсичных отходах особо отметил важность предоставления доступа к информации трудящимся.

22. 24 и 25 ноября 2015 года в Мадриде Испанией был организован второй совместный глобальный круглый стол по РВПЗ под эгидой ЕЭК и ОЭСР в сотрудничестве с ЮНИТАР и ЮНЕП. Этот круглый стол проходил под председательством Швеции и Японии. Данное мероприятие способствовало расширению обмена опытом между правительствами разных стран и заинтересованными сторонами, а также укреплению экспертного потенциала и поощрению синергии по вопросам, связанным с РВПЗ. Выступления и обсуждения в ходе этого мероприятия были посвящены прежде всего надлежащей практике, общим проблемам и новым возможностям, связанным с развитием РВПЗ. На этом мероприятии сопредседательствовали Председатель Совещания Сторон Протокола и Председатель Целевой группы ОЭСР по РВПЗ.

23. Кроме того, в рамках данного направления деятельности по программе работы секретариат участвовал сам или организовывал участие представителей органов Конвенции и Протокола в ряде актуальных рабочих совещаний и других мероприятий в различных странах. В частности, секретариат содействовал работе, проводимой в рамках Протокола, а также развитию взаимосвязей с органами других договоров и участниками других процессов, в том числе на следующих мероприятиях:

а) Рабочем совещании международных экспертов и заинтересованных сторон по вопросам комплексного осуществления на национальном уровне целей в области устойчивого развития и международных соглашений по химическим веществам и отходам, которое было организовано совместно ЮНЕП, ЮНИТАР и Межорганизационной программой по рациональному регулированию химических веществ (Женева, 11–13 апреля 2016 года);

<sup>9</sup> Дополнительную информацию см. по адресу <http://www.ohchr.org/EN/Issues/Environment/ToxicWastes/Pages/Righttoinformation.aspx>.

<sup>10</sup> Дополнительную информацию см. по адресу [http://saicm.org/index.php?option=com\\_content&view=article&id=534&Itemid=696](http://saicm.org/index.php?option=com_content&view=article&id=534&Itemid=696).

b) консультациях по второму изданию Глобальной перспективы в области химических веществ (Женева, 13–14 апреля 2016 года);

c) Межучрежденческом совещании по рациональному регулированию химических веществ, которое состоялось 10 мая 2016 года в Женеве. Это однодневное специальное мероприятие, созданное Межучрежденческим совещанием, было проведено Сектором ЮНЕП по химическим веществам и отходам, и в нем приняли участие 25 участников из 16 различных учреждений и секретариатов;

d) восьмой Конференции министров «Окружающая среда для Европы» (Батуми, Грузия, 8–10 июня 2016 года), в частности на параллельном мероприятии по теме «РВПЗ как инструмент общественного контроля за качеством воздуха» (Батуми, Грузия, 8 июня 2016 года);

e) параллельном мероприятии по вопросам доступа к информации и прав человека, проводившемся 14 июня 2016 года в связи с тридцать второй сессией Совета по правам человека (Женева, 13 июня – 1 июля и 8 июля 2016 года).

24. Кроме того, секретариат пропагандировал Протокол с помощью различных докладов и статей, подготовленных под эгидой ЕЭК и организаций-партнеров. Речь идет, в частности, о вкладе в шестой доклад об оценке «Глобальная экологическая перспектива» для панъевропейского региона»<sup>11</sup>, подготовленный ЮНЕП и ЕЭК при поддержке Европейского агентства по окружающей среде и в тесном сотрудничестве с партнерскими учреждениями и отдельными экспертами и характеризующий нынешнее положение дел с осуществлением Конвенции и Протокола о РВПЗ к ней.

25. Секретариат продолжал вести активную информационно-пропагандистскую работу, распространяя материалы о Конвенции и Протоколе среди национальных координационных центров, орхусских центров, неправительственных организаций и академических учреждений региона ЕЭК.

## **F. Координация и контроль межсессионной деятельности**

26. Координация и контроль межсессионной деятельности в рамках Протокола осуществляются в ходе совещаний Рабочей группы Сторон и – при необходимости – совещаний Президиума, а также консультаций между членами Президиума, проводимых с использованием электронной почты. Эта деятельность по программе работы имеет важное значение для выполнения задач всех трех приоритетных направлений стратегического плана.

27. Секретариат обслуживал четвертое совещание Рабочей группы Сторон Протокола, а также девятое и десятое совещания Президиума (Мадрид, 27 ноября 2015 года, и Женева, 7 июля 2016 года, соответственно) и координировал проведение ряда консультаций по электронной почте между членами Президиума.

28. Представители Комитета ЕЭК по экологической политике и руководящих органов многосторонних природоохранных соглашений ЕЭК продолжали поддерживать контакты в ходе неофициальных совещаний с целью обмена информацией о приоритетных задачах, связанных с этими соглашениями, а также для выявления и обсуждения возможных областей сотрудничества и синергизма в

<sup>11</sup> Nairobi, United Nations Environment Programme, 2016.

свете недавних и будущих ключевых изменений в области окружающей среды. В работе самого последнего совещания, состоявшегося в Женеве 26 октября 2015 года, приняли участие Председатель Совещания Сторон Протокола, а также представители секретариата<sup>12</sup>.

29. На двадцать первой сессии Комитета по экологической политике (Женева, 27–30 октября 2015 года) Председатель Совещания Сторон представил информацию о деятельности, осуществленной в рамках Протокола.

30. По состоянию на 15 августа 2016 года Протокол насчитывал 35 Сторон. 20 мая 2016 года и 2 мая 2016 года Протокол ратифицировали соответственно Мальта и Украина.

## **Г. Техническая оценка положений Протокола**

31. Техническая оценка положений Протокола включает подготовку рекомендаций по техническим вопросам для Совещания Сторон на основе докладов об оценке. Метод работы по этому направлению деятельности предусматривает в том числе и проведение совещаний Рабочей группы Сторон Протокола и электронных консультаций, а также подготовку докладов об оценке опыта, накопленного в процессе разработки национальных РВПЗ, в соответствии с пунктом 2 статьи 6 Протокола. Эта деятельность по программе работы имеет важное значение для выполнения задач всех трех приоритетных направлений стратегического плана, в частности для выполнения задач I.1-6, II.1 и III.1-4.

32. На своем первом совещании (Женева, 28 и 29 ноября 2011 года) Рабочая группа Сторон согласилась с тем, что необходимость во внесении поправок в положения Протокола на тот момент отсутствовала и что, прежде чем пересматривать его, необходимо накопить соответствующий опыт. Понимание ряда вопросов, связанных с технической оценкой положений Протокола, обеспечивают доклад, обобщающий информацию об осуществлении Протокола о регистрах выбросов и переноса загрязнителей (ECE/MP.PRTR/ 2014/5)<sup>13</sup>, который был представлен Совещанию Сторон на его второй сессии, и подготовленные в рамках первого цикла отчетности индивидуальные национальные доклады об осуществлении<sup>14</sup>, которые легли в основу обобщающего доклада. К этой области работы относится текущая работа в рамках Комитета по вопросам соблюдения над документом по возникающим в связи с Протоколом системным вопросам (см. пункт 3 выше), который в настоящее время находится на рассмотрении Рабочей группы.

## **Н. Области горизонтальной поддержки**

33. В период 2015–2016 годов цель деятельности по горизонтальной поддержке заключалась в обеспечении общей поддержки, охватывающей многочисленные существенные области программы работы, в частности посредством предоставления секретариатской поддержки и обучения персонала. Эта дея-

<sup>12</sup> С подготовленными Председателем резюме материалов о совещаниях со списками участников можно ознакомиться по адресу <http://www.unece.org/environmental-policy/conventions/informal-networks.html>.

<sup>13</sup> См. [http://www.unece.org/prtrmopp2\\_docs.html#/](http://www.unece.org/prtrmopp2_docs.html#/).

<sup>14</sup> См. [http://www.unece.org/env/pp/prtr\\_reports\\_implementation\\_2014.html](http://www.unece.org/env/pp/prtr_reports_implementation_2014.html).



тельность имеет важное значение для выполнения задач всех приоритетных направлений стратегического плана.

---